



geoSTOR

**CZ, HU, PL**

Az üzemeltető számára

Kezelési útmutató

geoSTOR

Kettős melegváltató szolárberendezésekhez

# Tartalomjegyzék

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	3
1.1	A dokumentáció megőrzése .....	3
1.2	Alkalmazott szimbólumok.....	3
1.3	Az útmutató érvényessége .....	3
<b>2</b>	<b>Készülék-leírás</b> .....	4
2.1	Típusáttekintés.....	4
2.2	Adattábla .....	4
2.3	CE-jelölés.....	4
2.4	Rendeltetésszerű használat .....	4
2.5	Felépítés .....	5
2.6	Működés .....	5
<b>3</b>	<b>Biztonság</b> .....	6
3.1	Biztonsági utasítások és figyelmeztetések .....	6
3.1.1	A figyelmeztetések osztályozása.....	6
3.1.2	A figyelmeztetések felépítése .....	6
3.2	Általános biztonsági utasítások .....	6
<b>4</b>	<b>Kezelés</b> .....	7
4.1	A melegvíztároló üzembe helyezése .....	7
4.2	A melegvíztároló leürítése .....	7
4.3	Ápolás.....	7
4.4	Energiatakarékossági ötletek.....	8
<b>5</b>	<b>Ellenőrzés és karbantartás</b> .....	8
<b>6</b>	<b>Garancia és vevőszolgálat</b> .....	9
6.1	Gyári garancia .....	9
6.2	Vevőszolgálat.....	9
<b>7</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b> .....	9
7.1	A készülék ártalmatlanítása.....	9
7.2	A csomagolás ártalmatlanítása.....	9
	<b>Címszójegyzék</b> .....	10

## 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak. Ezzel a kezelési útmutatóval együtt még más dokumentációk is érvényesek.

**A jelen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.**

### Kapcsolódó dokumentumok

- A tároló kezelésekor feltétlenül vegye figyelembe a rendszer más komponenseihez tartozó kezelési útmutatókat.

Ezek a kezelési útmutatók a berendezés egyes komponenseihez vannak mellékelve.

### 1.1 A dokumentáció megőrzése

- Úgy őrizze ezt a kezelési útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot, hogy szükség esetén rendelkezésre álljanak.

### 1.2 Alkalmazott szimbólumok

Az alábbi felsorolás a szövegben használt szimbólumok magyarázata.



Veszélyre utaló szimbólum

- Közvetlen életveszély
- Súlyos személyi sérülések veszélye
- Könnyebb személyi sérülés veszélye



Veszélyre utaló szimbólum

- Áramütés miatti életveszély



Veszélyre utaló szimbólum

- Anyagi károk keletkezésének kockázata
- Környezeti károk keletkezésének kockázata



Hasznos kiegészítő tudnivalóra és információkra utaló szimbólum

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

## 1.3 Az útmutató érvényessége

Ez a kezelési útmutató kizárólag a következő cikkszámokkal rendelkező készülékekre érvényes:

Készüléktípus	Cikkszám
VIH RW 400 B	0010010170

### 1.1. táblázat: Készüléktípusok és cikkszámok

A készülék cikkszámát annak adattábláján található meg.

### 2 Készülék-leírás

#### 2.1 Típusáttekintés

A tároló a következő méretekben rendelhető:

Típusjelölés	Tárolókapacitás
VIH RW 400 B	390 liter

2.1. táblázat: VIH RW típusáttekintés

#### 2.2 Adattábla

Az adattábla gyárilag a burkolóköpenyen felül található. A 10 számjegyből álló cikkszámot a sorozatszám 7. számjegyétől kezdődően kell leolvasni.

#### 2.3 CE-jelölés

A CE-jelölés dokumentálja, hogy a készülékek megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek:

#### 2.4 Rendeltetés szerű használat

A Vaillant VIH RW 400 B tárolók az aktuális műszaki ismeretek és az elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készülnek. Ugyanakkor azonban, a szakszerűtlen vagy nem rendeltetés szerű alkalmazás veszélyeztetheti a felhasználó vagy harmadik személy életét és testi épségét, illetve a készülék és más vagyontárgyak károsodásához vezethet.

A készüléket nem használhatják önállóan (gyermeket is beleértve) korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak.

Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszassanak a készülékkel.

A tároló járművekben - pl. mobilházakban vagy lakóköcsikben - történő használata nem rendeltetés szerű használatnak minősül. Nem minősülnek járműnek azok az objektumok, melyeket tartósan és helyhez kötött módon telepítettek, és nem rendelkeznek kerekkel (ún. telepített felállítás).

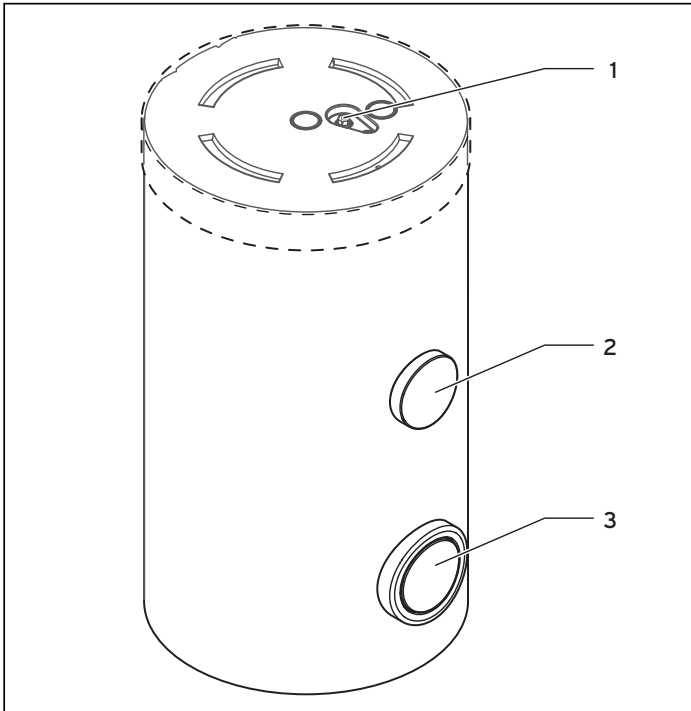
A tárolók kizárólag magánháztartások és kereskedelmi célú épületek legfeljebb 85 °C-os használati melegvízzel történő ellátásra szolgálnak, a vontkozó ivóvízrendszernek megfelelően. A tárolókat Vaillant geoTHERM vagy zeoTHERM típusú fűtőkészülékekkel és kiegészítésként Vaillant szolárrendszerrel kombinálva kell használni. A tárolók minden Vaillant vagy más gyártmányú központi fűtésű rendszerbe problémamentesen integrálhatók, figyelembe véve természetesen az adott berendezés útmutatóját.

A más jellegű vagy az ezen túlmenő alkalmazás nem minősül rendeltetés szerű használatnak. Az ebből származó károkért a gyártó/beszállító nem felel. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetés szerű használatához tartozik a kezelési és szerelési útmutató, továbbá az összes kapcsolódó dokumentum figyelembevétele, valamint a felülvizsgálati és karbantartási feltételek betartása is.

Minden visszaélés szerű használat tilos!

## 2.5 Felépítés



2.1. ábra: A készülék előlnézete

### Jelmagyarázat a 2.1. ábrához

- 1 Felső magnézium védőanód
- 2 A külön rendelhető elektromos fűtőpatron karimája
- 3 Tisztítónyílás/karima alsó magnézium védőanóddal

A Vaillant VIH RW 400 B tárolót közvetett fűtésű melegvítartóként főként olyan hőszivattyúkhöz és tüzelőanyagcellás fűtőkészülékekhez alkalmazzák, ahol kiegészítésként szolárrásegítésű melegvízellátást kell biztosítani.

A hosszú élettartam biztosítása érdekében a tároló és a csőkiágók ivóvízoldalon zománcozottak. Kiegészítő korrózióvédelemként minden tartály két magnézium védőanóddal rendelkezik. Alternatív esetben a külön tartozékként kapható idegenáramú védőanód is alkalmazható.

A hőközlés két behegesztett csőkiágón keresztül történik.

Szükség esetén a tárolóba külön rendelhető elektromos fűtőpatron szerelhető, amely az utánfűtési rásegítésre szolgál, és amelynek segítségével nyári üzemmódban teljes egészében elkerülhető a fűtőkészülékkel történő utánfűtés.

## 2.6 Működés

A tartály a hidegvíz-csatlakozón keresztül a vízhálózat-tal, a melegvíz-csatlakozón keresztül a melegvíz vételi helyekkel van összekötve. Ha valamelyik csapolási helyen meleg víz fogyasztására kerül sor, a tartályba hideg víz folyik, amelyet a rendszer a tárolóhőmérséklet-szabályozón beállított hőmérsékletre melegít fel.

A felfűtés két külön körben történik.

Az alsó, hideg tartományban helyezkedik el a szolárhőcserélő. Az alsó tartományban uralkodó aránylag alacsony víz hőmérséklet kevés napsugárzás esetén is optimális hőátadást garantál a szolárkör és a tárolóban lévő használati víz között.

A melegvíz - pl. hőszivattyúval történő - utánfűtésére a szolár felfűtéssel ellentétben a tároló felső, meleg tartományában kerül sor. Az utánfűtés készenléti térfogata a tárolókapacitás kb. kétharmada.

### 3 Biztonság

#### 3.1 Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- Kezelés közben vegye figyelembe a műveletek előtt található általános biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

##### 3.1.1 A figyelmeztetések osztályozása

A figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzés	Jelzőszó	Magyarázat
	<b>Veszély!</b>	Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye
	<b>Veszély!</b>	Áramütés általi életveszély
	<b>Figyelem!</b>	Könnyebb személyi sérülés veszélye
	<b>Vigyázat!</b>	Anyagi és környezeti károk

##### 3.1.2 A figyelmeztetések felépítése

A kezeléssel kapcsolatos figyelmeztető utasításokat felül és alul választja el a szövegtől. Szerkezetük a következő:



#### **Jelzőszó!**

#### **A veszély típusa és forrása!**

A veszély típusának és forrásának ismertetése.

- Intézkedések a veszély elhárítására

#### 3.2 Általános biztonsági utasítások

##### Felállítás és beállítás

A készülék telepítését és első üzembe helyezését csak arra jogosult szakember végezheti el. Ez a szakember felel az előírások szerinti szakszerű szerelésért, illetve az üzembe helyezésért.

Szintén ő felel a készülék felülvizsgálatáért/karbantartásáért és javításáért, valamint a módosításokért.

##### Elzárt biztonsági szelep miatti károk elkerülése

Felfűtés közben víz lép ki a lefúvató-vezetékéből. (Kivétel: melegvíz tárolási tartály megléte esetén).

- Soha ne zárja el a biztonsági szelepet, ill. a lefúvató vezetékét. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!

##### Forrázás miatti sérülések elkerülése

Vegye figyelembe:

A szolár tárolótöltés utáni vízelvételi helyeken a kifolyó hőmérséklet akár a 85 °C-ot is elérheti.

##### Fagykárok elkerülése

Annak érdekében, hogy fűtési rendszere összes biztonsági funkcióját ki tudja használni, ne kapcsolja le teljesen a fűtőkészüléket. Ha a készüléket hosszabb időre fagyveszélyes, fűtetlen helyiségben üzemben kívül kívánja helyezni, teljesen le kell ürítenie a tárolót.

##### Tömítetlenség miatti károk elkerülése

A tároló és a vízelvételi helyek közötti vezetékhalózat tömítetlensége esetén zárja el a hidegvíz elzárószelepet a tárolón, és kérjen fel egy feljogosított szakszervizt a tömítetlenség megszüntetésére.

##### Szakszerűtlen módosítások miatti károk elkerülése

Az ellátóvezetéseken, valamint a lefúvató vezetéken és a biztonsági szelepen kizárólag arra feljogosított szakszerviz végezhet bármiféle változtatást!

##### Rossz vízminőség miatti károk elkerülése

A készüléket csak ivóvíz melegítésére szabad használni. Amennyiben a víz nem felel meg az ivóvízrendelet előírásainak, nem zárható ki a készülék károsodása.

## 4 Kezelés



### Veszély!

#### Forrázásveszély a kilépő víz miatt!

Elzárt biztonsági szelep esetén a tároló szétrepedhet.

- Soha ne zárja el a biztonsági szelepet.

A VIH RW tárolót a hőszivattyú szabályozója vagy a szolárberendezés szabályozója szabályozza.

A tárolóvíz hőmérsékletét a hozzárendelt szabályozón lehet beállítani és leolvasni.

### 4.1 A melegvítartóló üzembe helyezése

A melegvítartóló üzembe helyezésekor (pl. hosszabb távollét miatti lekapcsolás és leürítés után) vegye figyelembe az alábbi pontokat :

- Kinyitotta a hidegvíz elzárószelepet?  
Ha nem, nyissa ki.
- Feltöltötte vízzel a melegvítartólót?  
Ellenőrizheti, ha kinyitja az egyik csapolási helyet, és ott víz lép ki. Ha nem folyik ki víz, töltsse fel a melegvítartólót a hidegvíz elzárószelep kinyitásával. Amint a vízelvételi helyen víz lép ki, a melegvítartóló teljesen fel van töltve.
- Üzemkész a hőtermelő fűtőkészülék?  
Ha nem, kapcsolja be.
- Állítsa be a tárolóvíz hőmérsékletet a melegvítartóló számára a szabályozón, ill. a fűtőkészüléken.
- Az elért tárolóvíz hőmérsékletet leolvashatja a szabályozóról, ill. a fűtőkészülékről.



Első felfűtéskor vagy hosszabb lekapcsolási fázist követően a teljes tárolóteljesítmény csak egy bizonyos idő után áll rendelkezésre.



Gazdaságossági és higiéniai okokból javasoljuk, hogy a tárolóhőmérsékletet 55 °C-ra állítsa be az alacsony rendszerhőmérsékletek miatt. Ez biztosítja a gazdaságosság maximumát az energiamegtakarítási törvény (EnEG) értelmében, és késlelteti a tároló vízkövesedését.

### 4.2 A melegvítartóló leürítése

A tároló leürítéséhez a helyszínen ürítőcsapot kell felszerelni.

- Szükség esetén az ürítőcsapot szakszervizzel szereltesse fel.
- Zárja el a hidegvíz elzárócsapját.
- Rögzítsen egy tömlőt az ürítőcsapra.
- A tömlő szabad végét egy arra alkalmas lefolyóba vezesse.
- Nyissa ki az ürítőcsapot.
- A légtelenítéshez és a vízvezetékek maradéktalan leürítéséhez nyissa ki a legmagasabban fekvő melegvív csapot.
- Zárja el a melegvív, illetve az ürítőcsapot, ha a tároló már teljesen leürült.
- Vegye le a tömlőt.

### 4.3 Ápolás



#### Vigyázat!

#### Károsodás veszélye helytelen ápolás miatt!

A nem megfelelő tisztítószerek károsítják a külső alkatrészeket és a tároló köpenyét. Ne használjon súroló és oldó hatású tisztítószereket (bármilyen súrolószert, benzint stb.).

- A tároló tisztítását nedves, adott esetben szappanos vízzel átitatott törlőkendővel végezze.



## 4 Kezelés

### 5 Ellenőrzés és karbantartás

#### 4.4 Energiatakarékossági ötletek

##### Megfelelő melegvíz-hőmérséklet

A melegvizet csak annyira kell felmelegíteni, amennyire az a használathoz szükséges. Minden további melegítés szükségtelen energiafogyasztást jelent, az 55 °C feletti melegvíz-hőmérséklet pedig erősebb vízköképződést okoz.

##### Céltudatos bánásmód a vízzel

A vízzel való céltudatos bánásmód jelentősen csökkentheti a fogyasztási költségeket. Például kádfürdő helyett célszerűbb zuhanyozni. Amíg egy kádfürdőhöz kb. 150 liter víz szükséges, addig egy korszerű, víztakarékos csapteleppel felszerelt zuhanyozónak ezen vízmennyiségnek csak mintegy a harmadára van szüksége. Egyébként: egy csöpögő vízcsap akár 2000 liter vizet, egy tömítetlen WC-öblítő akár 4000 liter vizet pazarol el évente. Egy új tömítés viszont mindössze néhány forintba kerül.

##### A cirkulációs szivattyút csak szükség esetén működtesse

A használati melegvíz körbe telepített keringtető szivattyú kétségkívül emeli a melegvízkészítés komfortját, de ezen kívül jelentős mennyiségű áramot is fogyaszt. Ezenkívül a fel nem használt, de a csővezetékben folyamatosan keringtetett melegvíz lehűl, ezért utánfűtésre szorul.

Ezért a cirkulációs szivattyúkat csak akkor üzemeltesse, ha a háztartásban ténylegesen szükség van a használati melegvízre. A kapcsolóórák segítségével - melyekkel a legtöbb cirkulációs szivattyú fel van szerelve vagy utólagosan felszerelhető - egyéni időprogramok beállítására van lehetőség. Az időjáráskövető szabályozók - bizonyos típusok külön rendelhető tartozék útján - lehetőséget adnak a keringtető szivattyú működtetésére, illetve az üzemidő programozására.

► Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a szakszervíznél.

A másik lehetőség a gyakran használat vízelvételi hely közelében elhelyezett nyomógomb vagy kapcsoló, amelylyel a cirkuláció konkrét igény esetén egy meghatározott időtartamra bekapcsolható.

## 5 Ellenőrzés és karbantartás

A tároló folyamatos üzemkészség és üzembiztos állapotának, megbízhatóságának és hosszú élettartamának előfeltétele a készülék évenkénti, szakember által végzett felülvizsgálata/karbantartása.



### Veszély!

**Személyi sérülés és anyagi károk veszélye a szakszerűtlen karbantartás és javítás miatt!**

Az elmulasztott, illetve szakszerűtlenül elvégzett karbantartás veszélyeztetheti a készülék üzembiztonságát.

- Ezért soha ne próbálja saját maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.
- Karbantartással mindig egy arra jogosult szakipari céget bízson meg.

Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését.

Nagy mésztartalmú víz esetén ajánlatos rendszeres időközönként vízkömentesítést végezni.

## 6 Garancia és vevőszolgálat

### 6.1 Gyári garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés. Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszervez vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszervez végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 6.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszervez vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszervez végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

## 7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant geoSTOR tároló, mind a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

### 7.1 A készülék ártalmatlanítása

A melegvítartó és tartozékai nem kerülhetnek a háztartási hulladék közé.

- Gondoskodjon róla, hogy az elhasznált készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

### 7.2 A csomagolás ártalmatlanítása

- A szállítási csomagolás ártalmatlanítását bízza a készülék szerelését végző, feljogosított szakszervezre.

# Címszójegyzék

## Címszójegyzék

<b>B</b>	
Biztonság .....	6
Biztonsági szelep .....	6
<b>F</b>	
Fagykárak.....	6
<b>K</b>	
Karbantartási szerződés .....	8
Keringtető szivattyú.....	8
Kiegészítő elektromos fűtőbetét .....	5
Korrózióvédelem.....	5
<b>L</b>	
Lefűvató vezeték .....	6
<b>M</b>	
Magnézium védőanódok .....	5
Melegvíz-hőmérséklet.....	8
<b>Sz</b>	
Szolárhőcserélő.....	5
<b>T</b>	
Tárolóhőmérséklet.....	7
Tisztítószeres.....	7
<b>V</b>	
Vízminőség.....	6

## **Dodavatel - Szállító - Dostawca**

### **Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13  
Infolinia 0 801 804 444 ■ [www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl) ■ [vaillant@vaillant.pl](mailto:vaillant@vaillant.pl)

### **Vaillant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Tel: +36 1 464 78 00  
Telefax +36 1 464 78 01 ■ [www.vaillant.hu](http://www.vaillant.hu) ■ [vaillant@vaillant.hu](mailto:vaillant@vaillant.hu)

### **Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrášťany 188 ■ CZ - 252 19 Praha-západ ■ Telefon 281 028 011  
Telefax 257 950 917 ■ [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz) ■ [vaillant@vaillant.cz](mailto:vaillant@vaillant.cz)

## **Výrobce - Gyártó - Producent**

### **Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0  
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)